

POWERFIX[®]

Profi+



TRANSPORTKARRE / FOLDING LOAD CARRIER / DIABLE PUTK 50 A1

DE AT CH

TRANSPORTKARRE

Bedienungsanleitung

FR BE

DIABLE

Mode d'emploi

PL

WÓZEK TRANSPORTOWY

Instrukcja obsługi

SK

TRANSPORTNÝ VOZÍK

Návod na obsluhu

GB IE

FOLDING LOAD CARRIER

Operating instructions

NL BE

STEEKWAGEN

Gebruiksaanwijzing

CZ

RUDL

Návod k obsluze

IAN 321614_1901

BE NL PL
CZ SK

DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	1
GB/IE	Operating instructions	Page	9
FR/BE	Mode d'emploi	Page	17
NL/BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	25
PL	Instrukcja obsługi	Strona	33
CZ	Návod k obsluze	Strana	41
SK	Návod na obsluhu	Strana	49

Inhaltsverzeichnis

Einführung	2
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	2
Bestimmungsgemäße Verwendung	2
Technische Daten	2
Sicherheit	2
Lieferumfang	3
Verwendung	4
Abbau/Aufbewahrung	5
Wartung	6
Reinigung	6
Entsorgung	6
Service	7
Importeur	7

Einführung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch!


Mit Ihrem Kauf haben Sie sich für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung


Das Produkt dient ausschließlich dem Transport von Lasten im privaten Hausgebrauch. Das Produkt dient nicht der Verwendung auf Treppen oder abschüssigem Gelände und ist nicht vorgesehen für den Transport von Personen oder lebenden Tieren. Die gewerbliche oder industrielle Verwendung ist nicht zulässig. Für nicht bestimmungsgemäße Verwendung wird nicht gehaftet.

Für Schäden, die von missbräuchlicher oder unsachgemäßer Behandlung, von Gewaltanwendung oder unautorisierter Modifikation herrühren, wird ebenfalls keine Haftung übernommen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Technische Daten

Maße	
Auflagefläche	ca. 23 x 25 cm
Gewicht	
Maximale Traglast	 50 kg
Leergewicht	ca. 1,65 kg
Fixierband	
Zulässige Zugkraft F_{zul}	300 N
Gesamtlänge bei Erreichen von F_{zul}	130 cm

Sicherheit

-  **WARNUNG!** Es besteht Verletzungsgefahr und Gefahr von Sachschäden!
 - Fixierband nicht über scharfe Ecken und Kanten führen!
 - Darf nicht zum Heben von Lasten verwendet werden!
 - Achtung! Fixierband nicht als Ladungssicherung verwenden!
 - Beschädigtes Fixierband nicht verwenden.

- Bei Überbeanspruchung des Fixierbandes kann dieses reißen und gefährlich zurückschlagen!
- Die zulässige Zugkraft F_{zul} beträgt 300 N.
- Dehnen Sie das Fixierband nicht über die maximale Nutzlänge von 130 cm hinaus!
- Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen!
- Halten Sie Augen, Gesicht und ungeschützte Körperbereiche von dem möglichen Rückfederweg entfernt!
- Das Fixierband darf nicht zur Sicherung schwerer oder großer (windfester) Lasten verwendet werden! Großflächige Teile gegen Windlast zusätzlich sichern.
- Gepäckspinnen und -arme sind besonders zum Schnüren flatternder Planen geeignet. Nicht zum Sichern von Lasten verwenden!
- Achten Sie auf Zusatzkräfte (Wind, Bremsen, Auftriebskräfte).
- Fixierband ist nicht zum alleinigen Befestigen und Sichern von Lasten an Fahrzeugen bestimmt!
- Nur zur Befestigung von leichten Teilen verwenden.
- Kontrollieren Sie das Produkt vor jedem Gebrauch auf einwandfreien Zustand. Sollten Schäden festgestellt werden, darf das Produkt nicht mehr verwendet werden.
- Lassen Sie das Produkt, wenn es nicht einwandfrei funktioniert oder beschädigt wurde, sofort vom Kundendienst untersuchen und reparieren.
- Das Produkt ist kein Spielzeug. Halten Sie es von Kindern fern.
- Knoten Sie in keinem Fall mehrere elastische Fixierbänder zusammen.
- Modifizieren Sie in keinem Fall die Endbefestigung des elastischen Fixierbandes.
- Belasten Sie das Produkt niemals mit einer höheren Traglast als 50 kg.
- Verwenden Sie das Produkt nicht mehr, wenn es überladen wurde. Dadurch könnten nicht sofort sichtbare Schäden aufgetreten sein.
- Verwenden Sie das Produkt nur auf glatten, ebenen Flächen, nicht auf Treppen oder abschüssigem Gelände.
- Seien Sie vorsichtig beim Zusammenklappen des Produkts. Klemmen Sie sich nicht Ihre Hände oder Finger ein.
- Prüfen Sie in regelmäßigen Abständen jede einzelne Schraubverbindung auf ihre Festigkeit.
- Missbrauchen Sie das Produkt nicht für andere Zwecke, als in dieser Anleitung beschrieben.

Lieferumfang

- Transportkarre
- Diese Bedienungsanleitung

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.


Verwendung

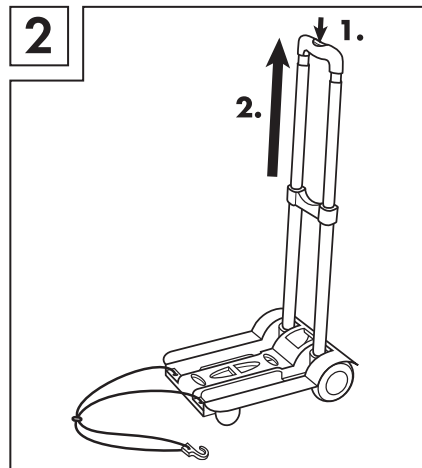
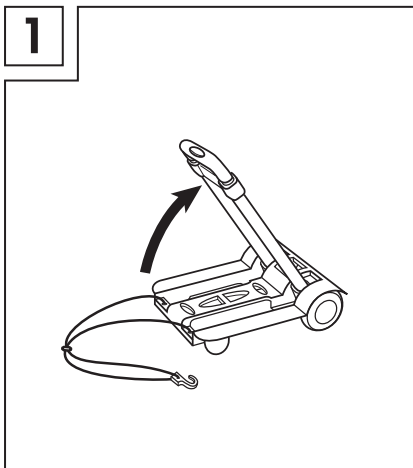
- ◆ Lösen Sie das elastische Fixierband und klappen Sie das Produkt auseinander, bis es hörbar einrastet (siehe Abb. 1).
- ◆ Drücken Sie auf den Knopf des Haltegriffs und ziehen die Teleskopstange auseinander, bis sie einrastet (siehe Abb. 2).

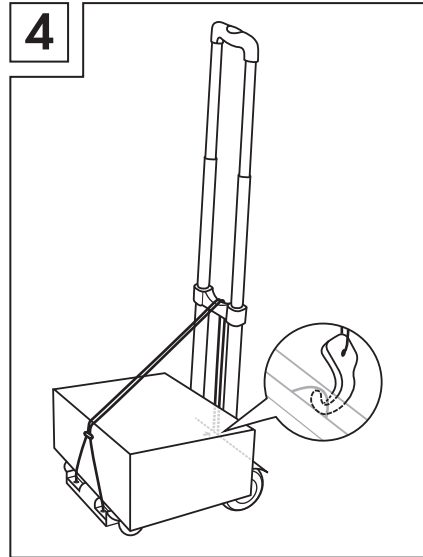
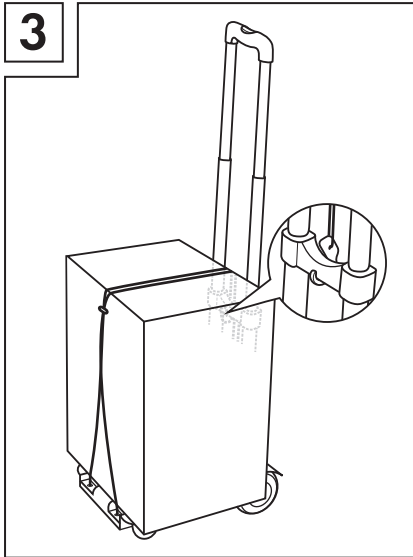
WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Strecken Sie das elastische Fixierband nicht über die maximal nutzbare Länge von 130 cm. Halten Sie ihre Augen, ihr Gesicht und ungeschützte Körperteile fern von dem Bereich eines möglichen Rückschlags.

HINWEIS

- ▶ Das elastische Fixierband muss unter Spannung sein, damit die Traglast gehalten werden kann. Beachten Sie die Größe der Traglast.
 - ▶ Belasten Sie das Produkt niemals mit einer höheren Traglast als 50 kg.
- ◆ Legen Sie eine Traglast auf die Ladefläche. Stapeln Sie nicht mehrere Traglasten.
 - ◆ Richten Sie die Traglast mittig auf der Ladefläche aus.
 - ◆ Sichern Sie die Traglast mit dem elastischen Fixierband (siehe Abb. 3).
 - ◆ Achten Sie auf eine ausreichende Spannung des elastischen Fixierbands, damit die Traglast gehalten werden kann.
 - ◆ Achten Sie bei kleineren Traglasten ebenfalls auf eine ausreichende Spannung des elastischen Fixierbands (siehe Abb. 4). Das Pfeilsymbol  zeigt an, wo das elastische Fixierband eingehakt werden kann.
 - ◆ Bewegen Sie das Produkt, indem Sie es auf den beiden Rollen hinter sich herziehen.

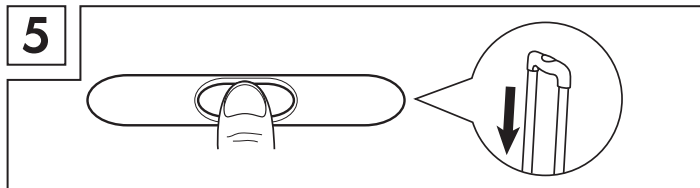




Abbau/Aufbewahrung

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Jegliche Traglast muss vor dem Umbau des Produkts entfernt werden.
- ▶ **Quetschgefahr!** Beim Zusammenklappen des Produkts ist der Aufwand von erhöhter Kraft notwendig. Achten Sie darauf, dass Sie sich nicht verletzen. Klappen Sie das Produkt nicht ruckartig zusammen.
- ◆ Klappen Sie das Produkt, wie im Kapitel **Verwendung** beschrieben, in umgekehrter Reihenfolge zusammen.
- ◆ Achten Sie darauf, dass Sie den Knopf am Haltegriff der Teleskopstange mittig drücken, um sie herunterzuschieben (siehe Abb. 5).



- ◆ Bewahren Sie das Produkt im liegenden Zustand auf, damit es nicht umkippen kann. Legen Sie das Produkt an einen sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.

Wartung

- ◆ Prüfen Sie in regelmäßigen Abständen, ob alle Schraubverbindungen ausreichend fest angezogen sind.
- ◆ Ziehen Sie ggf. alle Schraubverbindungen handfest nach.
- ◆ Lassen Sie beschädigte Schraubverbindungen von einem autorisierten Fachmann auswechseln.

Reinigung

WARNUNG

- ▶ Verwenden Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel, da diese die Oberfläche des Produkts angreifen können.
- ◆ Klappen Sie zur Reinigung das Produkt auseinander (siehe Kapitel **Verwendung**).
- ◆ Reinigen Sie das Produkt mit einem leicht angefeuchteten Tuch und einem handelsüblichen Haushaltsreiniger.

Entsorgung



Entsorgen Sie das Produkt über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

1-7: Kunststoffe,
20-22: Papier und Pappe,
80-98: Verbundstoffe

Service

- DE Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de
- AT Service Österreich**
Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at
- CH Service Schweiz**
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch
- IAN 321614_1901

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist.
Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

Herstellungsdatum:  2019-05

Contents

Introduction	10
Information about these operating instructions	10
Proper use	10
Technical details	10
Safety	10
Package contents	11
Use	12
Dismantling/storage	13
Maintenance	14
Cleaning	14
Disposal	14
Service	15
Importer	15

Introduction

Information about these operating instructions

Congratulations!


You have purchased a high-quality product. Familiarise yourself with the product before using it. To do this, read the following operating instructions thoroughly. Use the product only as described and for the range of applications specified. Keep these operating instructions in a safe place. Please, also pass all associated documents on to any future owner(s).

Proper use


This product is designed exclusively for transporting loads in domestic households. The product is not designed for use on stairways or steep terrain and is not intended for the transportation of humans or live animals. Commercial or industrial use is not permitted. No liability will be assumed in cases of improper use.

No liability will be assumed for damage caused by misuse or improper handling, the use of force or unauthorised modification. The risk shall be borne solely by the user.

Technical details

Dimensions	
Loading surface	approx. 23 x 25 cm
Weight	
Maximum load	 50 kg
Empty weight	approx. 1.65 kg
Fastening bungee	
Maximum permissible tensile force $F_{perm.}$	300 N
Total length on reaching the $F_{perm.}$	130 cm

Safety

-  **WARNING!** There is a risk of injury and property damage!
 - Do not wrap the fastening bungee over sharp edges or corners!
 - It must not be used for lifting loads!
 - Caution! Do not use the fastening bungee to secure the load!
 - Do not use the fastening bungee if it is damaged.
 - Overloading the fastening bungee can cause it to tear and snap back, which can be dangerous!
 - Maximum permissible tensile force $F_{perm.}$ is 300 N.

- Do not stretch the fastening bungee longer than the maximum usable length of 130 cm!
- Keep out of reach of children!
- Keep your eyes, face and unprotected body parts out of the way of any possible spring-back paths!
- The fastening bungee may not be used for securing heavy or large (wind-resistant) loads! Provide additional anchoring for parts with a large surface area that are susceptible to the wind.
- Spider bungees and luggage straps are particularly suitable for fastening fluttering tarpaulins. Do not use for securing loads!
- Take additional forces into account (wind, braking, lifting forces).
- The fastening bungee alone is not sufficient for attaching and securing loads to vehicles!
- Use it only for attaching light loads.
- Check the product before every use to make sure it is in perfect condition. Do not use the product if it is damaged in any way.
- If it does not work properly or has been damaged, the product should be checked immediately and repaired by customer service.
- This product is not a toy. Keep it out of the hands of children.
- Do not tie several fastening bungees together.
- Do not modify the end attachment of the elastic fastening bungee.
- Never apply a load of more than 50 kg.
- Do not continue to use the product if it is overloaded. This could lead to damage that is not immediately visible.
- Use the product only on smooth, even surfaces, and not on stairways or steep slopes.
- Be careful when folding the product. Avoid getting your fingers or hands caught.
- Check each screw connection at regular intervals.
- Never use the product for purposes other than those described in these instructions.

Package contents

- Folding load carrier
- These operating instructions

NOTE

- ▶ Check the package for completeness and signs of visible damage.

Use

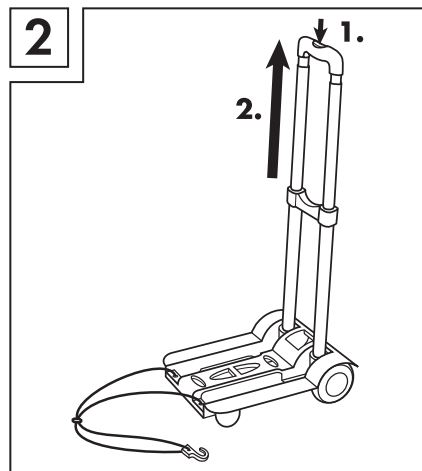
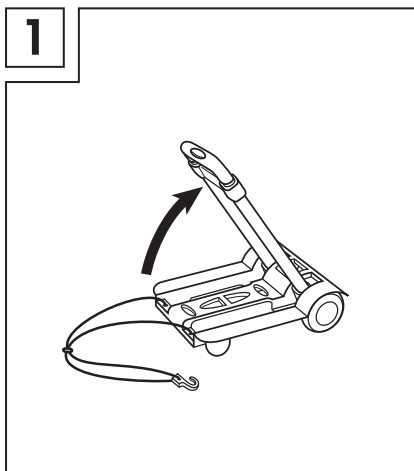
- ◆ Undo the elastic fastening bungee and unfold the product until it audibly clicks into place (see fig. 1).
- ◆ Press the knob on the handle and pull the telescopic bar out until it clicks into place (see fig. 2).

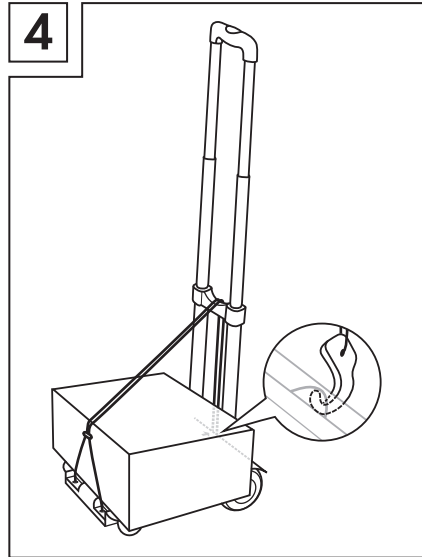
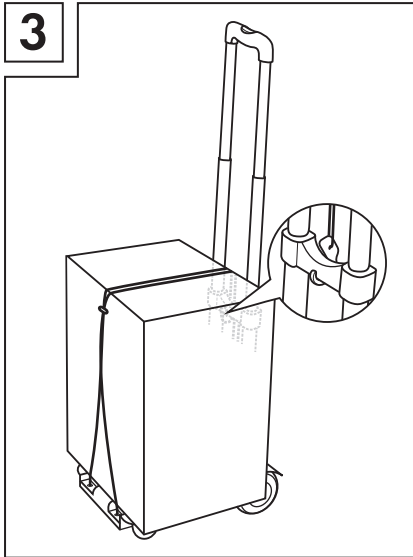
⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ Do not stretch the fastening bungee more than the maximum usable length of 130 cm. Keep your eyes, face and unprotected body parts out of range of a possible springback.

NOTE

- ▶ The fastening bungee must be under tension to ensure that the load is held in place. Observe the size of the load.
 - ▶ Never apply a load of more than 50 kg.
- ◆ Place a load onto the load area. Do not stack multiple loads.
 - ◆ Place the load centrally on the load area.
 - ◆ Secure the load with the fastening bungee (see fig. 3).
 - ◆ Make sure that the fastening bungee is sufficiently tightened so that the load is firmly held in place.
 - ◆ Also make sure that the fastening bungee is sufficiently tightened even for small loads (see fig. 4). The arrow symbol ↓ shows where the fastening bungee can be hooked on.
 - ◆ Move the product by pulling it behind you on both wheels.

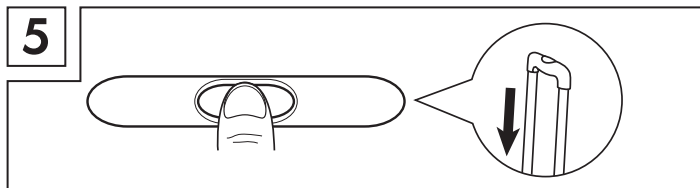




Dismantling/storage

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ Remove any load before converting the product.
- ▶ **Risk of crushing!** A lot of force is required for folding the product. Make sure that you do not injure yourself. Do not fold the appliance in a jerky fashion.
- ◆ Fold the product in reverse order as described in the section **Use**.
- ◆ Please make sure that you push the middle of the knob at the center of the telescopic bar to push it down (see fig. 5).



- ◆ Store the product lying down so that it cannot tip over. Place the product in a clean, dry place away from direct sunlight.

Maintenance

- ◆ Check that all the screw connections are sufficiently tightened at regular intervals.
- ◆ If necessary, tighten all screw connections manually.
- ◆ All damaged screw joints should be replaced by a specialist.

Cleaning

WARNING!

- ▶ Do not use aggressive or abrasive cleaning agents, as these can damage the outer surfaces of the product.
- ◆ Unfold the product to clean it (see section **Use**).
- ◆ Clean the product using a moistened cloth and a standard commercial household detergent.

Disposal



Dispose of the product via an approved waste disposal company or your municipal waste disposal facility. Observe the currently applicable regulations. Please contact your waste disposal facility if you are in any doubt.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings:

- 1–7: Plastics,
- 20–22: Paper and cardboard,
- 80–98: Composites

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompennass@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak))

(0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: kompennass@lidl.ie

IAN 321614_1901

Importer

Please note that the following address is not the service address.
Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompennass.com

Date of manufacture:  2019-05

Table des matières

Introduction	18
Informations relatives à ce mode d'emploi	18
Usage conforme	18
Caractéristiques techniques	18
Sécurité	18
Matériel livré	19
Utilisation	20
Démontage/Rangement	21
Entretien	22
Nettoyage	22
Mise au rebut	22
Service après-vente	23
Importateur	23

Introduction

Informations relatives à ce mode d'emploi

Toutes nos félicitations !


Avec cet achat, vous avez choisi un produit haut de gamme. Familiarisez-vous avec le produit avant la première mise en service. Lisez attentivement le mode d'emploi suivant à cette fin. N'utilisez le produit que conformément aux consignes et pour les domaines d'utilisation prévus. Conservez soigneusement le présent mode d'emploi. En cas de transfert du produit à un tiers, remettez-lui également toute la documentation.

Usage conforme


Ce produit sert exclusivement au transport de charge dans un cadre domestique. Le produit n'est pas fait pour être utilisé dans des escaliers ou sur terrains en pente et n'est pas prévu pour le transport de personnes ou d'animaux vivants. Toute utilisation commerciale ou industrielle est interdite. La garantie devient caduque en cas d'utilisation non conforme.

La garantie devient également caduque pour les dommages résultant d'un traitement abusif ou non conforme, du recours à la force et d'une modification non autorisée. L'utilisateur assume seul la responsabilité des risques encourus.

Caractéristiques techniques

Dimensions	
Surface d'appui	env. 23 x 25 cm
Poids	
Capacité de charge maximale	 50 kg
Poids à vide	env. 1,65 kg
Sangle d'immobilisation	
Force de traction autorisée F_{aut}	300 N
Longueur totale lorsque F_{aut} est atteinte	130 cm

Sécurité

-  **AVERTISSEMENT !** Risque de dommages corporels et de dégâts matériels !
 - Veiller à ce que la sangle d'immobilisation ne frotte pas sur des arêtes et angles vifs !
 - Ne pas utiliser pour soulever des charges !
 - Attention ! Ne pas utiliser la sangle d'immobilisation pour arrimer la charge !
 - Ne pas utiliser la sangle d'immobilisation si elle est abîmée.

- En cas de sollicitation trop forte, la sangle d'immobilisation risque de se déchirer et de revenir brutalement (danger) !
 - La force de traction Faut autorisée est de 300 N.
 - Ne pas étirer la sangle d'immobilisation au-delà de la longueur utile totale de 130 cm !
 - Conserver hors de portée des enfants !
 - Veillez à ce que le visage, les yeux surtout, et des zones du corps non protégées ne se retrouvent pas sur la trajectoire de rappel de la sangle !
 - La sangle d'immobilisation ne doit pas servir à sécuriser des charges lourdes ou volumineuses (faisant résistance au vent) ! Effectuer un arrimage supplémentaire contre la prise au vent pour les pièces volumineuses.
 - Les filets et tendeurs à bagage conviennent particulièrement pour attacher les bâches mal tendues. Ne pas utiliser pour arrimer des charges !
 - Pensez aux forces supplémentaires (vent, force inertielle de freinage, forces de sustentation).
 - La sangle d'immobilisation ne suffit pas pour fixer et sécuriser seule les charges sur des véhicules, car elle n'a pas été conçue à cette fin !
 - Ne l'utiliser que pour fixer des pièces légères.
- Contrôlez le produit avant chaque utilisation pour vérifier son état impeccable. Si vous constatez des détériorations, le produit ne doit plus être utilisé.
 - Les produits qui ne fonctionnent pas correctement ou qui sont endommagés doivent être immédiatement contrôlés et réparés par le service après-vente.
 - Le produit n'est pas un jouet. Tenez-le éloigné des enfants.
 - Ne nouez en aucun cas plusieurs sangles d'immobilisation élastiques ensemble.
 - Ne modifiez en aucun cas la fixation à l'extrémité de la sangle d'immobilisation élastique.
 - N'imposez jamais au produit une charge supérieure à 50 kg.
 - Cessez d'utiliser le produit s'il est surchargé. Des détériorations qui ne sont pas immédiatement visibles peuvent apparaître.
 - N'utilisez le produit que sur des surfaces lisses et planes, pas dans des escaliers ou sur des surfaces en pentes.
 - Faites attention au moment de replier le produit. Ne vous coincez pas les mains ou les doigts.
 - Vérifiez à intervalles réguliers les raccords vissés pour vous assurer qu'ils sont bien serrés.
 - N'utilisez pas abusivement le produit à d'autres fins que celles décrites dans ce mode d'emploi.

Matériel livré

- Diable
- Ce mode d'emploi

REMARQUE

- ▶ Vérifiez si la livraison est au complet et ne présente aucun dégât apparent.


Utilisation

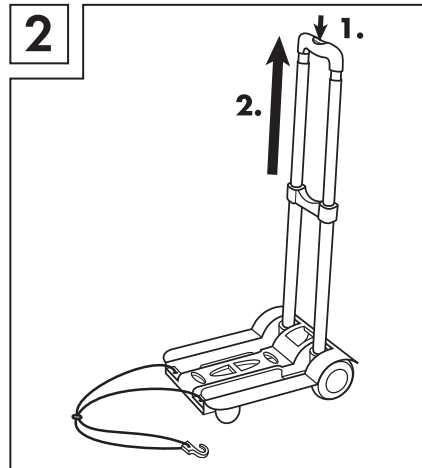
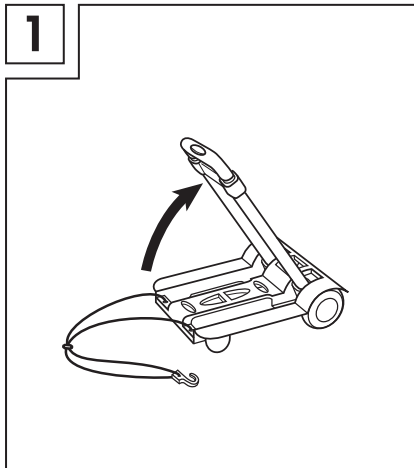
- ◆ Détachez la sangle d'immobilisation et déployez le produit jusqu'à ce qu'il s'enclenche audiblement (voir la fig. 1).
- ◆ Appuyez sur le bouton de la poignée de retenue et sortez la barre télescopique jusqu'à ce qu'elle s'enclenche (voir la fig. 2).

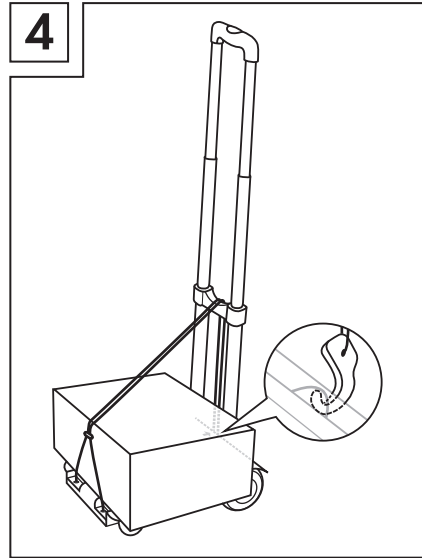
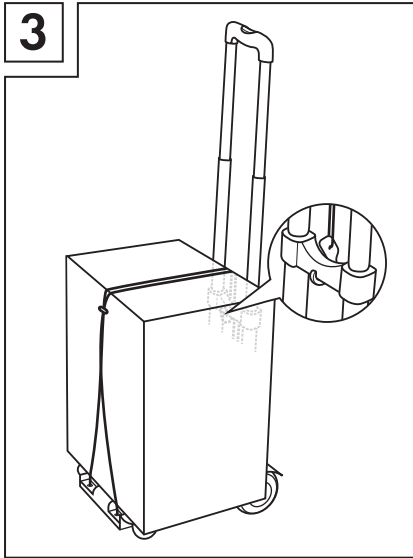
AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !

- ▶ N'étirez pas la sangle d'immobilisation élastique au-delà de la longueur maximale utile soit 130 cm. Maintenez le visage, vos yeux surtout, et des parties du corps non protégées hors de portée de la trajectoire de rappel possible.

REMARQUE

- ▶ La sangle d'immobilisation doit être tendue afin de pouvoir retenir la charge. La taille de la charge ne doit pas être excessive.
 - ▶ N'imposez jamais au produit une charge supérieure à 50 kg.
- ◆ Déposez une charge sur la surface de chargement. N'empilez pas plusieurs charges.
 - ◆ Disposez la charge centrée sur la surface de chargement.
 - ◆ Sécurisez la charge avec la sangle d'immobilisation élastique (voir la fig. 3).
 - ◆ Veillez à ce que la sangle d'immobilisation élastique soit suffisamment tendue afin que la charge puisse être retenue.
 - ◆ Veillez aussi, en présence de petites charges, à ce que la sangle d'immobilisation soit suffisamment tendue (voir la fig. 4). Le symbole fléché  indique le point d'accrochage de la sangle d'immobilisation élastique.
 - ◆ Déplacez le produit sur ses roulettes en le tirant derrière vous.

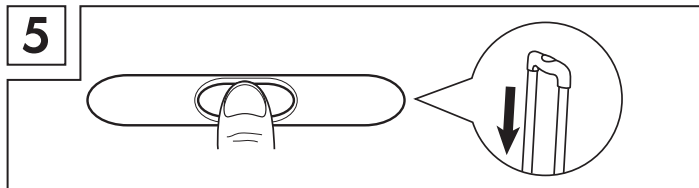




Démontage/Rangement

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !

- ▶ Toute charge doit être retirée avant de convertir le produit.
- ▶ **Risque d'écrasement !** Pour replier le produit, il faut exercer une force assez importante. Veillez à ne pas vous blesser. Ne repliez pas le produit d'un coup.
- ◆ Pour replier le produit, procédez dans l'ordre chronologique inverse, comme décrit au chapitre **Utilisation**.
- ◆ Veillez à appuyer au milieu du bouton situé sur la poignée de maintien de la tige télescopique pour la pousser vers le bas (voir la fig. 5).



- ◆ Conservez le produit à l'état couché pour qu'il ne puisse pas basculer. Posez le produit dans un endroit propre et sec à l'abri de l'ensoleillement direct.

Entretien

- ◆ Vérifiez à intervalles réguliers si toutes les jonctions par vis sont suffisamment serrées.
- ◆ Le cas échéant, resserrez à la main tous les raccords vissés.
- ◆ Faites remplacer les raccords vissés détériorés par un spécialiste agréé.

Nettoyage

AVERTISSEMENT

- ▶ N'utilisez pas de produit de nettoyage agressif ou abrasif, ces derniers pouvant attaquer la surface du produit.
- ◆ Dépliez le produit pour le nettoyer (voir le chapitre **Utilisation**).
- ◆ Nettoyez le produit avec un chiffon légèrement humidifié et un nettoyeur ménager disponible dans le commerce.

Mise au rebut



Éliminez le produit par l'intermédiaire d'une entreprise de traitement des déchets autorisée ou via le service de recyclage de votre commune. Respectez les consignes en vigueur. En cas de doute, veuillez contacter votre centre de recyclage.



Renseignez-vous auprès de votre commune pour connaître les possibilités de mise au rebut de votre appareil usagé.



Éliminez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement. Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triezy-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante :

- 1 - 7 : Plastiques,
- 20 - 22 : Papier et carton,
- 80 - 98 : Matériaux composites

Service après-vente

FR Service France
Tel.: 0800 919270
E-Mail: kompernass@lidl.fr

BE Service Belgique
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 321614_1901

Importateur

Veillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
ALLEMAGNE
www.kompernass.com

Date de fabrication :  2019-05

Inhoud

Inleiding	26
Informatie bij deze gebruiksaanwijzing	26
Gebruik in overeenstemming met bestemming	26
Technische gegevens	26
Veiligheid	26
Inhoud van het pakket	27
Gebruik	28
Inklappen/opbergen	29
Onderhoud	30
Reinigen	30
Afvoeren	30
Service	31
Importeur	31

Inleiding

Informatie bij deze gebruiksaanwijzing

Hartelijk gefeliciteerd!

Met uw aankoop hebt u voor een hoogwaardig product gekozen. Maak uzelf voorafgaand aan de eerste ingebruikname vertrouwd met het product. Lees hier toe aandachtig de volgende gebruiksaanwijzing. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Berg deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig op. Geef alle documenten mee als u het product doorgeeft aan een derde.

Gebruik in overeenstemming met bestemming


Het product dient uitsluitend voor het transport van lasten in het privéhuishouden. Het product dient niet voor gebruik op trappen of hellende vlakken en is niet bestemd voor het transport van personen of levende dieren. Commercieel of industrieel gebruik is niet toegestaan. Voor gebruik in strijd met de bestemming aanvaardt de fabrikant geen aansprakelijkheid.

Voor schade ten gevolge van oneigenlijke en verkeerde behandeling, gebruik van geweld en ongeoorloofde modificatie, is de fabrikant evenmin aansprakelijk. Het risico is uitsluitend voor de gebruiker.

Technische gegevens

Afmetingen	
Steunvlak	ca. 23 x 25 cm
Gewicht	
Maximale draaglast	 50 kg
Leeggewicht	ca. 1,65 kg
Sjorband	
Toegestaan trekvermogen F_{toeg}	300 N
Totale lengte bij bereiken van F_{toeg}	130 cm

Veiligheid

-  **WAARSCHUWING!** Er bestaat letselgevaar en gevaar voor materiële schade!
 - Leg de sjorband niet over scherpe hoeken en randen!
 - De sjorband mag niet worden gebruikt om zware lasten op te tillen!
 - Let op! Gebruik de sjorband niet om de lading tegen vallen te behoeden!
 - Gebruik de sjorband niet als hij beschadigd is.
 - Bij overbelasting van de sjorband kan hij scheuren en gevaarlijk terugslaan!

- Het toegestane trekvermogen Ftoeg bedraagt 300 N.
- Rek de sjoband niet verder uit dan tot de maximale bruikbare lengte van 130 mm!
- De sjoband mag niet in kinderhanden terecht komen!
- Houd uw ogen, gezicht en onbedekte lichaamsdelen buiten bereik van de mogelijk terugspringende sjoband!
- De sjoband mag niet worden gebruikt voor het vastzetten van zware of grote (windbestendige) lasten! Beveilig lasten met een groot oppervlak extra tegen windlast.
- Voor het vastbinden van klapperende dekzeilen zijn bagagespinnen en -binders geschikt. Niet gebruiken voor het vastzetten van lasten!
- Houd rekening met bijkomende krachten (wind, remmen, opwaartse druk).
- De sjoband is niet bedoeld om als enige bevestiging te dienen bij het vastzetten van lasten op voertuigen!
- Gebruik de sjoband alleen voor het bevestigen van lichte voorwerpen.
- Controleer het product voor elk gebruik op onberispelijke toestand. Mocht er schade worden geconstateerd, dan mag het product niet meer worden gebruikt.
- Laat het product, wanneer het niet naar behoren werkt of beschadigd is, meteen nakijken en repareren door de klantenservice.
- Het product is geen speelgoed. Houd het uit de buurt van kinderen.
- Knoop in geen geval meerder elastische sjobanden aan elkaar.
- Modificeer in geen geval de eindbevestiging van de elastische sjoband.
- Belast het product nooit met een hogere draaglast dan 50 kg.
- Gebruik het product niet meer wanneer het overbeladen is. Daardoor kan niet direct zichtbare schade zijn opgetreden.
- Gebruik het product alleen op gladde, egale oppervlakken, niet op trappen of hellende vlakken.
- Wees altijd voorzichtig bij het dichtklappen van het product. Voorkom dat uw vingers bekneld raken.
- Controleer periodiek of alle schroefverbindingen goed vastzitten.
- Gebruik het product nooit voor andere doeleinden dan in deze gebruiksaanwijzing zijn beschreven.

Inhoud van het pakket

- Steekwagen
- Deze gebruiksaanwijzing

OPMERKING

- ▶ Controleer of het pakket compleet is en of er sprake is van zichtbare schade.

Gebruik

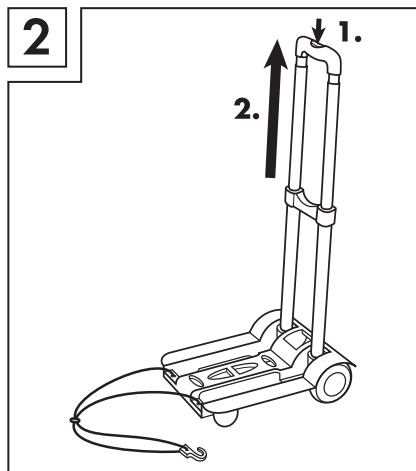
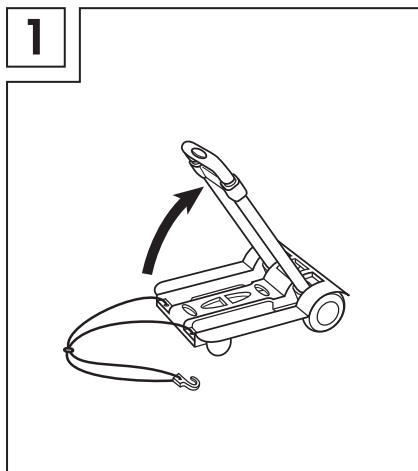
- ◆ Maak de sjaorband los en klap het product open tot het hoorbaar vastklikt (zie afb. 1).
- ◆ Druk op de knop op de handgreep en trek de telescoopstangen uit tot ze vastklikken (zie afb. 2).

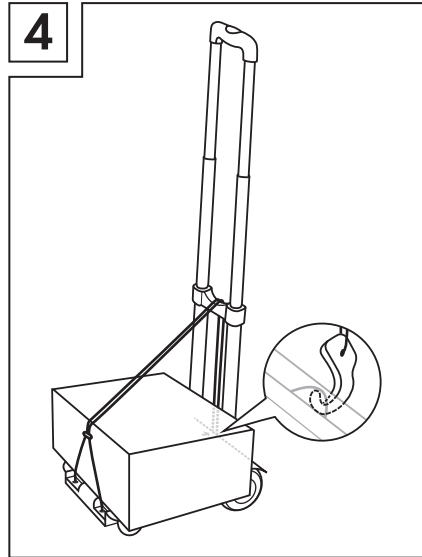
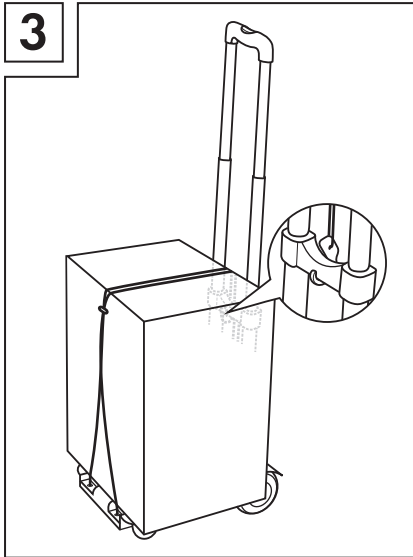
⚠ WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!

- ▶ Rek de elastische sjaorband niet verder uit dan tot de maximale bruikbare lengte van 130 cm. Houd uw ogen, gezicht en onbedekte lichaamsdelen buiten bereik van een mogelijk terugslaaende sjaorband.

OPMERKING

- ▶ De elastische sjaorband moet onder spanning staan om de draaglast vast te houden. Houd rekening met de grootte van de draaglast.
 - ▶ Belast het product nooit met een hogere draaglast dan 50 kg.
- ◆ Zet de draaglast op de laadvloer. Stapel niet meerdere draaglasten op elkaar.
 - ◆ Zet de draaglast midden op de laadvloer.
 - ◆ Zet de draaglast vast met de elastische sjaorband (zie afb. 3).
 - ◆ Zorg voor een toereikende spanning op de sjaorband, zodat de draaglast gefixeerd blijft.
 - ◆ Zorg ook bij kleinere draaglasten voor een toereikende spanning op de elastische sjaorband (zie afb. 4). Het pijlsymbool ↓ geeft aan waar de elastische sjaorband kan worden ingehaakt.
 - ◆ Trek het product bij het verplaatsen op de beide wielen achter u aan.



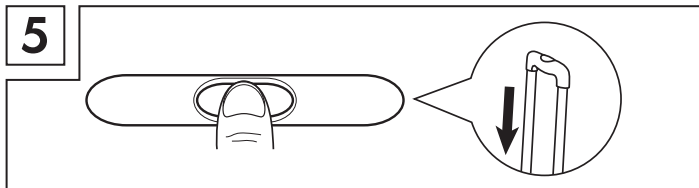


Inklappen/opbergen

⚠ WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!

- ▶ Alle draaglasten moeten zijn verwijderd voordat het product wordt ingeklapt.
- ▶ **Gevaar voor beknelling!** Bij het dichtklappen van het product moet extra kracht worden uitgeoefend. Let erop dat u zich daarbij niet verwondt. Klap het product niet met een ruk dicht.

- ◆ Klap het product zoals beschreven onder **Gebruik** in omgekeerde volgorde samen.
- ◆ Let erop dat u de knop op de handgreep van de telescoopstang in het midden indrukt om de telescoopstang omlaag te schuiven (zie afb. 5).



- ◆ Berg het product in liggende toestand op, zodat het niet kan omkiepen. Leg het product op een schone, droge plaats waar het niet wordt blootgesteld aan direct zonlicht.

Onderhoud

- ◆ Controleer periodiek of alle schroefverbindingen voldoende vast zijn aangedraaid.
- ◆ Draai zo nodig alle schroefverbindingen nogmaals handvast aan.
- ◆ Laat beschadigde schroefverbindingen vervangen door een geautoriseerd vakman.

Reinigen

WAARSCHUWING

- ▶ Gebruik geen agressieve of schurende schoonmaakmiddelen, omdat deze het oppervlak van het product kunnen aantasten.
- ◆ Klap het product open om het te reinigen (zie het hoofdstuk **Gebruik**).
- ◆ Reinig het apparaat met een licht bevochtigde doek en een in de handel verkrijgbaar huishoudelijk schoonmaakmiddel.

Afvoeren



Voer het product af via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via uw gemeente-reiniging. Neem de bestaande voorschriften in acht. Neem bij twijfel contact op met de verantwoordelijke instantie.



Mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte product vindt u bij uw gemeente.



Voer de verpakking af conform de milieuvoorschriften.

Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis:

- 1-7: kunststoffen,
- 20-22: papier en karton,
- 80-98: composietmaterialen

Service

NL **Service Nederland**
Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.nl


BE **Service België**
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 321614_1901

Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres.
Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
DUITSLAND
www.kompernass.com

Fabricagedatum:  2019-05

Spis treści

Wstęp	34
Informacje o niniejszej instrukcji obsługi	34
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	34
Dane techniczne	34
Bezpieczeństwo	35
Zakres dostawy	36
Zastosowanie	36
Demontaż/Przechowywanie	38
Konserwacja	38
Czyszczenie	38
Utylizacja	39
Serwis	39
Importer	39

Wstęp

Informacje o niniejszej instrukcji obsługi

Serdeczne gratulacje!


Gratulujemy wyboru produktu wysokiej jakości. Przed pierwszym uruchomieniem prosimy o zapoznanie się z produktem. W tym celu należy uważnie przeczytać poniższą instrukcję obsługi. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. Instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. W przypadku przekazania urządzenia innej osobie należy dołączyć do niego również całą dokumentację.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Produkt służy wyłącznie do transportu ładunków w gospodarstwach domowych. Produkt nie jest przeznaczony do stosowania na schodach lub pochyłościach terenu, ani do transportu osób lub żywych zwierząt. Niedozwolone jest stosowanie w celach komercyjnych lub przemysłowych. Producent nie ponosi odpowiedzialności za niezgodne z przeznaczeniem zastosowanie urządzenia.

Odpowiedzialność producenta nie obejmuje również uszkodzeń powstałych wskutek niewłaściwego lub nieprawidłowego użytkowania, użycia siły i nieautoryzowanych modyfikacji urządzenia. Ryzyko takich działań ponosi wyłącznie użytkownik.

Dane techniczne

Wymiary	
Powierzchnia podparcia	ok. 23 x 25 cm
Waga	
Maksymalny udźwig	 50 kg
Masa własna	ok. 1,65 kg
Pas mocujący	
Dopuszczalna siła rozciągająca $F_{maks.}$	300 N
Całkowita długość po osiągnięciu $F_{maks.}$	130 cm

Bezpieczeństwo

- **⚠ OSTRZEŻENIE!** Niebezpieczeństwo obrażeń i szkód materialnych!
 - Pasa mocującego nie wolno prowadzić po ostrych narożnikach i krawędziach!
 - Nie wolno stosować do podnoszenia ładunków!
 - Uwaga! Nie używaj pasa mocującego jako zabezpieczenia ładunku!
 - Nie używaj uszkodzonego pasa mocującego.
 - Jeśli pas mocujący zostanie nadmiernie naprężony, może zerwać się i niebezpiecznie odbić!
 - Dopuszczalna siła rozciągająca $F_{maks.}$ wynosi 300 N.
 - Nie rozciągaj pasa mocującego ponad jego maksymalną długość użytkową 130 cm!
 - Przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci!
 - Oczy, twarz i niezabezpieczone obszary ciała należy trzymać z dala od możliwej strefy odbicia pasa!
 - Pas mocujący nie może być używany do mocowania ciężkich lub dużych (wiatroodpornych) ładunków! Duże części zabezpiecz dodatkowo przed naporem wiatru.
 - Pajęki i ramiona bagażowe nadają się szczególnie do sznurowania plandek. Nie używaj do zabezpieczania ładunków!
 - Zwróć uwagę na działające dodatkowe siły (wiatr, hamowanie, siła wyporu).
 - Pas mocujący nie jest przeznaczony jako jedyne mocowanie i zabezpieczenie ładunków na pojazdach!
 - Stosuj tylko do mocowania lekkich przedmiotów.
- Przed każdym użyciem sprawdź, czy produkt jest w nienagannym stanie. W przypadku wykrycia uszkodzenia produktu nie wolno dłużej używać.
- Jeśli produkt nie działa prawidłowo lub został uszkodzony, należy niezwłocznie zlecić jego kontrolę i naprawę w serwisie.
- Produkt nie jest zabawką. Przechowuj z dala od dzieci.
- W żadnym wypadku nie należy wiązać ze sobą kilku elastycznych pasów mocujących.
- W żadnym wypadku nie należy modyfikować końcowego mocowania elastycznego pasa mocującego.
- Nigdy nie obciążaj produktu ciężarem większym niż 50 kg.
- Nie należy dłużej używać produktu, jeśli został przeciążony. Przeciążenie może nie spowodować natychmiastowych widocznych uszkodzeń.
- Produkt należy stosować wyłącznie na gładkich, równych powierzchniach, nie używać go na schodach lub na pochyłym terenie.
- Podczas składania produktu należy zachować ostrożność. Nie zakleszcz rąk ani palców.
- W regularnych odstępach czasu sprawdzaj prawidłowe zamocowanie każdego połączenia śrubowego.
- Nie używaj produktu do celów innych niż opisane w niniejszej instrukcji.

Zakres dostawy

- Wózek transportowy
- Niniejsza instrukcja obsługi

WSKAZÓWKA

- ▶ Urządzenie należy sprawdzić pod kątem kompletności dostawy i występowania widocznych uszkodzeń.


Zastosowanie

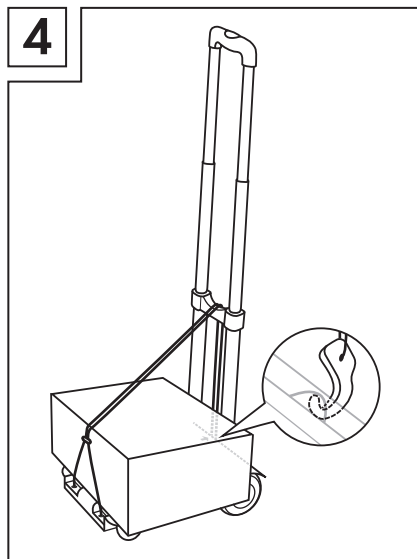
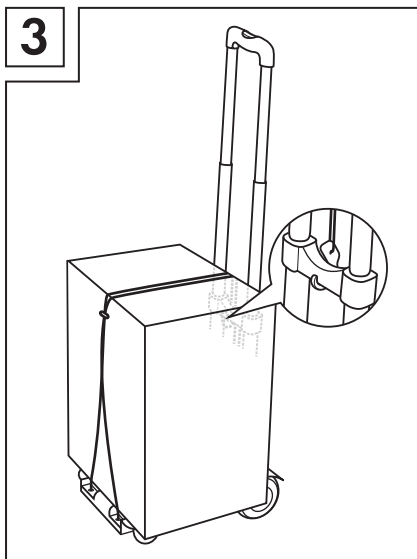
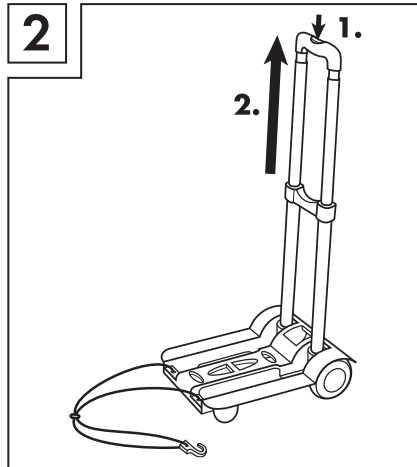
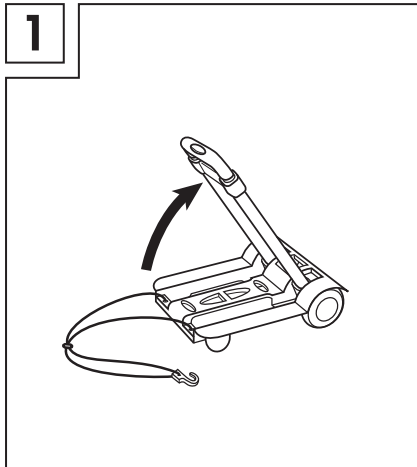
- ◆ Poluzuj elastyczny pas mocujący i rozłóż produkt, aż do słyszalnego kliknięcia (patrz rys. 1).
- ◆ Naciśnij przycisk uchwytu i wyciągnij drążek teleskopowy do momentu, aż zatrzaśnie się we właściwym miejscu (patrz rys. 2).

OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

- ▶ Nie rozciągaj pasa mocującego ponad jego maksymalną długość użytkową wynoszącą 130 cm. Oczy, twarz i niezabezpieczone części ciała należy trzymać z dala od obszaru możliwego odbicia.

WSKAZÓWKA

- ▶ Elastyczny pas mocujący musi być naprężony, aby mógł utrzymać ładunek. Przestrzegaj rozmiaru ładunku.
 - ▶ Nigdy nie obciążaj produktu ciężarem większym niż 50 kg.
- ◆ Umieść ładunek na powierzchni ładunkowej. Nie układaj kilku ładunków w stos.
 - ◆ Ustaw ładunek centralnie na powierzchni ładunkowej.
 - ◆ Zabezpiecz ładunek elastycznym pasem mocującym (patrz rys. 3).
 - ◆ Upewnij się, że elastyczny pas mocujący jest dostatecznie naprężony, aby utrzymać ładunek.
 - ◆ Również w przypadku mniejszych ładunków należy zwrócić uwagę na odpowiednie naprężenie elastycznego pasa mocującego (patrz rys. 4). Symbol strzałki  wskazuje miejsce, w którym można zaczepić elastyczny pas mocujący.
 - ◆ Produkt należy ciągnąć za sobą tak, aby poruszał się na dwóch rolkach.

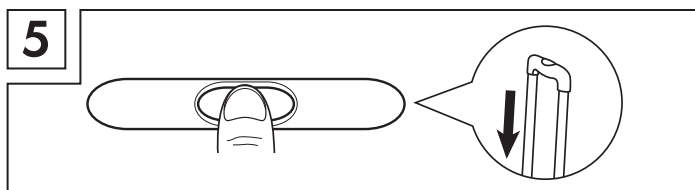


Demontaż/Przechowywanie

⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

- ▶ Przed modyfikacją produktu należy usunąć wszelkie łaćunki.
- ▶ **Niebezpieczeństwo zmiążdżenia!** Przy składaniu produktu konieczne jest użycie większej siły. Uważaj na to, aby się nie zranić. Nie składaj gwałtownie produktu.

- ◆ Złóć produkt w odwrotnej kolejności, w sposób opisany w rozdziale **Zastosowanie**.
- ◆ Pamiętaj o naciśnięciu przycisku na środku uchwytu drążka teleskopowego, aby zsunąć drążek w dół (patrz rys. 5).



- ◆ Produkt należy przechowywać w pozycji poziomej, aby nie mógł się przewrócić. Przechowuj produkt w czystym, suchym miejscu, z dala od bezpośredniego światła słonecznego.

Konserwacja

- ◆ Regularnie sprawdzaj, czy wszystkie połączenia śrubowe są dostatecznie dokręcone.
- ◆ W razie potrzeby dokręć ręcznie wszystkie połączenia śrubowe.
- ◆ Wymianę uszkodzonych połączeń śrubowych należy zlecić autoryzowanemu specjaliście.

Czyszczenie

⚠ OSTRZEŻENIE

- ▶ Nie używaj agresywnie działających, ani ściernych środków czyszczących, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię produktu.
- ◆ Przed czyszczeniem produkt należy rozłożyć (patrz rozdział **Zastosowanie**).
- ◆ Czyść produkt lekko zwilżoną ściereczką i zwykłym domowym środkiem czyszczącym.

Utylizacja



Zużyty produkt należy oddać do certyfikowanego zakładu utylizacji odpadów lub komunalnego zakładu oczyszczania. Przestrzegaj obowiązujących przepisów. W razie pytań i wątpliwości dotyczących zasad utylizacji należy zwrócić się do miejscowego zakładu utylizacji odpadów.



Informacje na temat możliwości utylizacji wysłużonego urządzenia można uzyskać w najbliższym urzędzie gminy lub miasta.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Zwróć uwagę na oznaczenia na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby posegreguj je. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób:

1-7: tworzywa sztuczne,
20-22: papier i tektura,
80-98: kompozyty

Serwis



Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 321614_1901

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu.
Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NIEMCY

www.kompernass.com

Data produkcji:  2019-05

Obsah

Úvod	42
Informace k tomuto návodu k obsluze	42
Použití v souladu s určením	42
Technické údaje	42
Bezpečnost	42
Rozsah dodávky	43
Použití	44
Rozebrání/uložení	45
Údržba	46
Čištění	46
Likvidace	46
Servis	47
Dovozce	47

Úvod

Informace k tomuto návodu k obsluze

Srdečně gratulujeme!


Svým nákupem jste se rozhodli pro velice kvalitní výrobek. Ještě před montáží a prvním uvedením do provozu se seznamte s výrobkem. Pro tento účel si pozorně přečtěte následující návod k obsluze. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Tento návod k obsluze dobře uschovejte. Při předávání výrobku třetím osobám předejte i tyto podklady.

Použití v souladu s určením

Výrobek slouží výhradně pro přepravu nákladů v soukromých domácnostech. Výrobek není určen pro použití na schody nebo svažitém terénu a není určen k přepravě osob nebo živých zvířat. Komerční nebo průmyslové použití není dovoleno. Za použití v rozporu s určením se neručí.

Odpovědnost se nepřebírá ani za škody způsobené nesprávným použitím nebo nesprávnou manipulací, použitím síly nebo neoprávněnou modifikací. Riziko nese sám uživatel.

Technické údaje

Rozměry	
Opěrná plocha	cca 23 x 25 cm
Hmotnost	
Maximální hmotnost břemene	 50 kg
Pohotovostní hmotnost	cca 1,65 kg
Upevňovací popruh	
Přípustná tažná síla $F_{přip.}$	300 N
Celková délka při dosažení $F_{přip.}$	130 cm

Bezpečnost

- **⚠ VÝSTRAHA!** Hrozí nebezpečí zranění a nebezpečí věcných škod!
 - Upevňovací popruh se nesmí vést přes ostré rohy a hrany!
 - Nesmí být používán ke zvedání břemen!
 - Pozor! Upevňovací popruh se nesmí používat jako zajištění nákladu!
 - Poškozený upevňovací popruh se nesmí používat.
 - V případě nadměrného napnutí upevňovacího popruhu může dojít k nebezpečnému roztržení a zpětnému rázu!
 - Přípustná tažná síla $F_{přip.}$ je 300 N.

- Nenatahujte upevňovací popruh nad maximální užitečnou délku 130 mm!
- Nesmí se dostat do rukou dětí!
- Chraňte oči, tvář a nechráněné části těla od možného odpružení!
- Upevňovací popruh se nesmí používat k zajištění těžkých nebo velkých (odolných proti větru) nákladů! Dále zajistěte velkoplošné části proti zatížení větrem.
- Zavazadlové pavouky a ramena jsou obzvláště vhodné pro šněrování vlajících plachet. Nesmí se používat k zajištění břemen!
- Dávejte pozor na dodatečné síly (vítr, brzdění, vztakové síly).
- Upevňovací popruh není určen pro výhradní upevnění a zajištění nákladů na vozidle!
- Smí se používat pouze k upevnění lehkých dílů.
- Zkontrolujte, zda je výrobek před každým použitím v bezvadném stavu. Pokud se zjistí poškození, výrobek se nesmí dál používat.
- Výrobek, který nefunguje bez závad nebo byl poškozen, nechte ihned přezkoušet a opravit v zákaznickém servisu.
- Výrobek není hračka. Uchovávejte jej mimo dosah dětí.
- V žádném případě nezauzlujte dohromady více elastických upevňovacích popruhů.
- V žádném případě neměňte koncové upevnění elastického upevňovacího popruhu.
- Výrobek nikdy nezatěžujte břemenem těžším než 50 kg.
- Pokud byl výrobek přetížen, dál jej nepoužívejte. Může tak dojít k poškození, které není ihned viditelné.
- Používejte výrobek pouze na hladkém rovném povrchu, nikoli na schodech nebo svažitém terénu.
- Buďte opatrní při skládání výrobku. Nepřivírete si ruce nebo prsty.
- V pravidelných intervalech zkontrolujte utažení každého jednotlivého šroubového spoje.
- Nepoužívejte výrobek nikdy pro jiné účely, než které jsou popsány v tomto návodu.

Rozsah dodávky

- Rudl
- Tento návod k obsluze

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Zkontrolujte kompletnost dodávky a zda není viditelně poškozená.

Použití

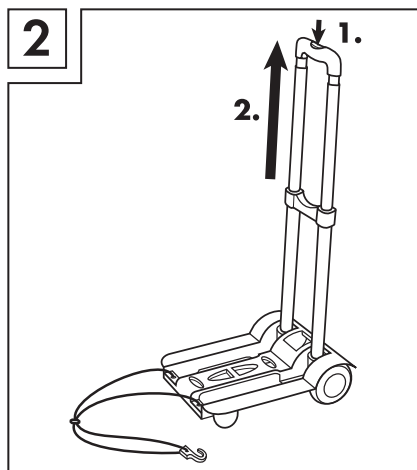
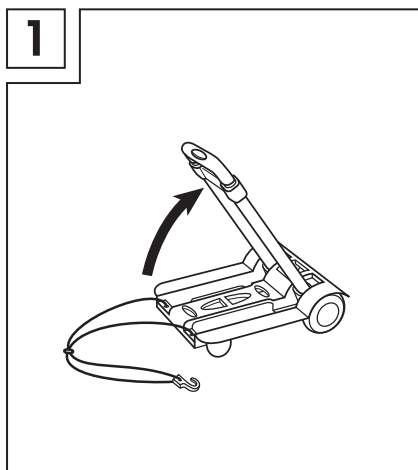
- ◆ Uvolněte elastický upevňovací popruh a rozložte výrobek, dokud slyšitelně nezaskočí (viz obr. 1).
- ◆ Stiskněte tlačítko na rukojeti a vytáhněte teleskopickou tyč, dokud nezaskočí (viz obr. 2).

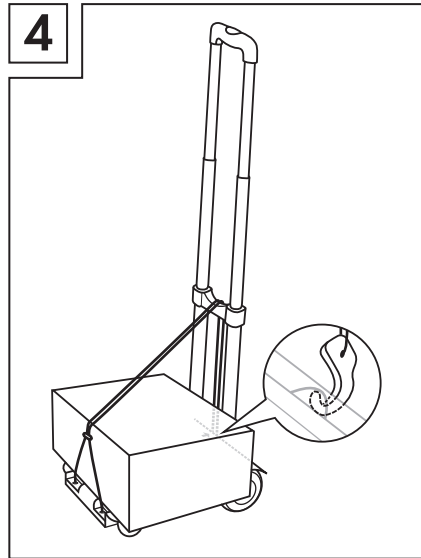
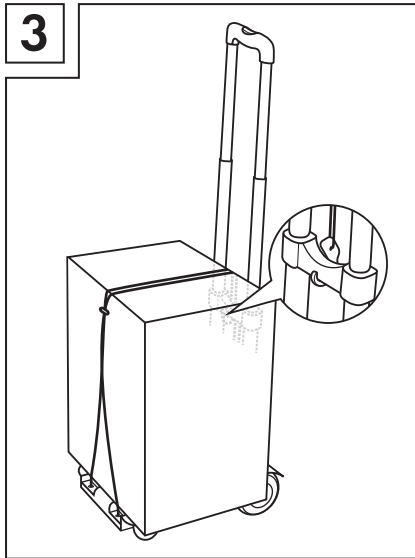
⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- ▶ Nenatahujte upevňovací popruh přes maximální použitelnou délku 130 cm. Chraňte své oči, obličej a udržujte nechráněné části těla v bezpečné vzdálenosti od možného zpětného rázu.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Elastický upevňovací popruh musí být napnutý, aby bylo břemeno zafixováno. Dodržujte velikost břemene.
 - ▶ Výrobek nikdy nezatěžujte břemenem těžším než 50 kg.
- ◆ Položte náklad na ložnou plochu. Nestohujte více břemen.
 - ◆ Vyrovnajte břemeno centrálně na ložné ploše.
 - ◆ Zajistěte břemeno elastickým upevňovacím popruhem (viz obr. 3).
 - ◆ Dbejte na dostatečné napnutí elastického upevňovacího popruhu, aby bylo břemeno zafixováno.
 - ◆ I při menších břemenech dbejte na dostatečné napnutí elastického upevňovacího popruhu (viz obr.4). Symbol šipky ↓ označuje, kde lze elastický upevňovací popruh zaháknout.
 - ◆ Pohybuje výrobek jeho tažením za sebou na obou kolečkách.

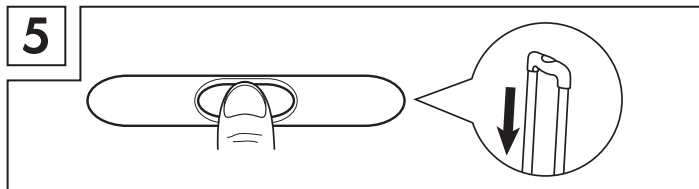




Rozebrání/uložení

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- ▶ Jakékoliv břemeno se musí před přestavbou výrobku odstranit.
- ▶ **Nebezpečí pohmoždění!** Při skládání výrobku je nezbytné použít větší sílu. Dbejte na to, abyste se nezranili. Výrobek neskládejte nárazově.
- ◆ Výrobek sklopte tak, jak je popsáno v kapitole **Použití** v opačném pořadí.
- ◆ Dbejte na to, abyste stiskli tlačítko na rukojeti centricky, aby se teleskopická tyč mohla zasunout (viz obr. 5).



- ◆ Výrobek skládejte ve vodorovné poloze tak, aby se nemohl převrátit. Odložte výrobek na čisté a suché místo, bez přímého slunečního záření.

Údržba

- ◆ V pravidelných intervalech zkontrolujte, zda jsou veškeré šroubové spoje dostatečně pevně utažené.
- ◆ Příp. dotáhněte všechny šroubové spoje rukou.
- ◆ Poškozené šroubové spoje nechte vyměnit autorizovaným odborníkem.

Čištění

VÝSTRAHA

- ▶ Nepoužívejte žádné agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky, protože by mohly poškodit povrch produktu.
- ◆ K čištění výrobek rozložte (viz kapitola **Použití**).
- ◆ Výrobek čistěte lehce navlčeným hadříkem a běžným čističem pro domácnosti.

Likvidace



Výrobek zlikvidujte prostřednictvím schváleného likvidačního podniku nebo Vašeho komunálního sběrného dvora. Dodržujte platné předpisy. V případě pochybností se informujte ve sběrném dvoře.



Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku Vám podá správa Vašeho obecního nebo městského úřadu.



Balení zlikvidujte ekologicky.

Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby je rozřídíte odděleně. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem:

1–7: Plasty,

20–22: Papír a lepenka,

80–98: Kompozitní materiály

Servis


CZ **Servis Česko**
Tel.: 800143873
E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 321614_1901

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu.
Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
NĚMECKO
www.kompernass.com

Datum výroby:  2019-05

Obsah

Úvod	50
Informácie o tomto návode na obsluhu	50
Používanie podľa určenia	50
Technické údaje	50
Bezpečnosť	50
Rozsah dodávky	51
Použitie	52
Demontáž/uskladnenie	53
Údržba	54
Čistenie	54
Likvidácia	54
Servis	55
Dovozca	55

Úvod

Informácie o tomto návode na obsluhu

Srdečne vám blahoželáme!


Touto kúpou ste sa rozhodli pre vysoko kvalitný výrobok. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s výrobkom. Preto si pozorne prečítajte nasledujúci návod na obsluhu. Výrobok používajte iba podľa popisu a v uvedených oblastiach použitia. Tento návod na obsluhu si dobre uschovajte. Pri odovzdávaní výrobku tretej osobe s ním odovzdajte aj všetky podklady.

Používanie podľa určenia


Výrobok slúži výlučne na prepravu bremien pri súkromnom používaní v domácnosti. Výrobok nie je určený na používanie na schodoch alebo šikmých priestranstvách a nie je určený na prepravu osôb alebo živých zvierat. Používanie na podnikateľské účely alebo priemyselné používanie nie je prípustné. V prípade používania v rozpore s účelom sa nepreberá žiadne ručenie.

Za škody spôsobené nesprávnym alebo neodborným používaním, aplikáciou násilia alebo neoprávnenými úpravami sa taktiež nepreberá žiadne ručenie. Riziko nesie samotný používateľ.

Technické údaje

Rozmery	
dosadacia plocha	cca 23 x 25 cm
Hmotnosť	
Maximálna nosnosť	 50 kg
Vlastná hmotnosť	cca 1,65 kg
Upevňovací pás	
Dovolená ťažná sila F_{dov}	300 N
Celková dĺžka pri dosiahnutí F_{dov}	130 cm

Bezpečnosť

-  **VÝSTRAHA!** Hrozí nebezpečenstvo zranenia a vecných škôd!
 - Upevňovací pás nevedzte cez ostré rohy a hrany!
 - Nesmie sa používať na dvíhanie bremien!
 - Pozor! Upevňovací pás nepoužívajte na zaistenie bremena!
 - Nepoužívajte poškodený upevňovací pás.
 - Preťaženie upevňovacieho pásu môže spôsobiť jeho roztrhnutie a nebezpečný spätný ráz!

- Dovoľená ťažná sila F_{dov} je 300 N.
- Nenaťahujte upevňovací pás viac ako na maximálnu užitočnú dĺžku 130 cm!
- Nesmie sa dostať do rúk detí!
- Oči, tvár a nechránené časti tela držte mimo oblasti novej spätnej dráhy pruženia!
- Upevňovací pás sa nesmie používať na zaistenie ťažších alebo veľkých bremien (ktoré sú stabilné pri vetre)! Diely s veľkou plochou navyše zabezpečte proti náporom vetra.
- Siete a ramená na batožinu sú zvlášť vhodné na zaistenie trepotajúcich sa plachiet. Nesmie sa používať na zaistenie bremien!
- Dávajte pozor na prídavné sily (vietor, brzdenie, hnacie sily).
- Upevňovací pás nie je určený na samotné upevnenie a zaistenie bremien na vozidlách!
- Používajte ho len na upevnenie ľahších dielov.
- Pred každým použitím skontrolujte, či je výrobok v bezchybnom stave. Ak sa zistia poškodenia, výrobok sa nesmie naďalej používať.
- Výrobky, ktoré sa poškodili alebo nefungujú bezchybne, nechajte okamžite skontrolovať a opraviť v zákazníckom servise.
- Výrobok nie je hračka. Uchovávajte ho mimo dosahu detí.
- V žiadnom prípade nezáväzujte na uzol viaceré elastické upevňovacie pásy.
- V žiadnom prípade neupravujte koncové upevnenie elastického upevňovacieho pásu.
- Výrobok nikdy nezaťažujte vyšším nákladom ako 50 kg.
- Ak bol výrobok preťažený, tak ho naďalej nepoužívajte. Mohli by tým vzniknúť nie okamžite viditeľné poškodenia.
- Výrobok používajte len na rovných hladkých plochách, nie na schodoch alebo šikmých priestranstvách.
- Dávajte pozor pri skladaní výrobku. Nezaseknite si ruky alebo prsty.
- V pravidelných časových intervaloch skontrolujte, či je pevne utiahnuté každé skrutkové spojenie.
- Výrobok nepoužívajte na iné účely, ako účely popísané v tomto návode.

Rozsah dodávky

- Prepravný vozík
- Tento návod na obsluhu

UPOZORNENIE

- ▶ Skontrolujte kompletnosť dodávky a prípadné viditeľné poškodenia.

Použitie

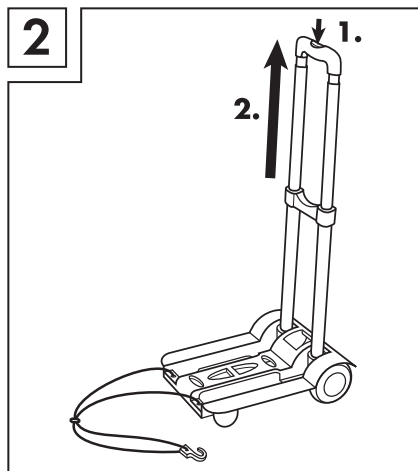
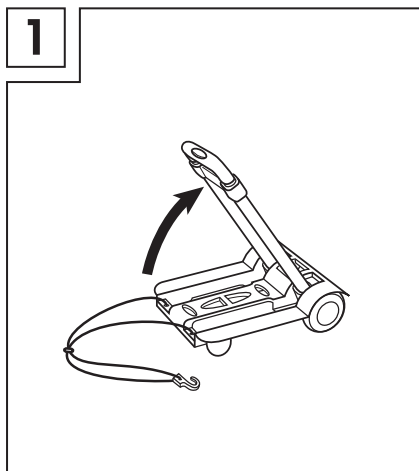
- ♦ Uvoľnite elastický upevňovací pás a rozložte výrobok, dokiaľ počutelné nezaskočí (pozri obr. 1).
- ♦ Stlačte tlačidlo držiaka a roziahnite teleskopickú tyč, kým nezaskočí (pozri obr. 2).

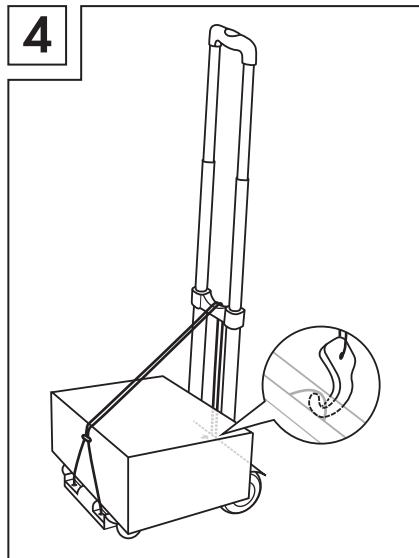
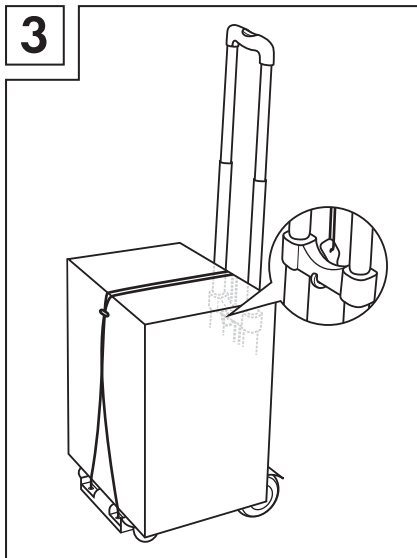
⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- ▶ Nenaťahujte upevňovací pás viac ako je jeho maximálna užitočná dĺžka 130 cm. Držte oči, tvár a nechránené časti tela mimo oblasti možného spätného rázu.

UPOZORNENIE

- ▶ Elastický upevňovací pás musí byť pod pnutím, aby mohla byť udržaná jeho nosnosť. Dodržiavajte predpisy ohľadom veľkosti nákladu.
 - ▶ Výrobok nikdy nezaťažujte vyšším nákladom ako 50 kg.
- ♦ Uložte náklad na nakladaciu plochu. Nestohujte viaceré náklady.
 - ♦ Náklad vyrovnajte centricky na nakladacej ploche.
 - ♦ Náklad zabezpečte elastickým upevňovacím pásom (pozri obr. 3).
 - ♦ Dbajte na dostatočné pnutie elastického upevňovacieho pásu, aby náklad mohol byť držaný.
 - ♦ Pri menších nákladoch tiež dbajte na dostatočné pnutie elastického upevňovacieho pásu (pozri obr. 4). Symbol so šípkou ↓ ukazuje, kde sa môže elastický upevňovací pás upevniť pomocou háka.
 - ♦ Výrobkom pohybuje tak, že ho budete ťahať za sebou na oboch kolieskach.

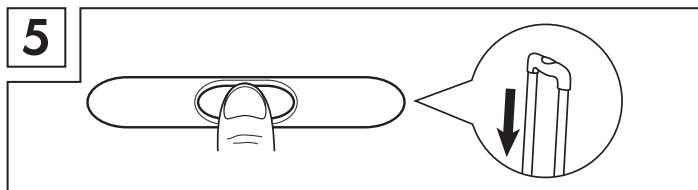




Demontáž/uskladnenie

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- ▶ Pred prestavbou výrobku sa musí z neho zložiť všetok náklad.
- ▶ **Nebezpečenstvo stlačenia!** Pri skladaní výrobku je potrebné aplikovanie väčšej sily. Dbajte na to, aby ste sa neporanili. Výrobok nesklápaajte prudko.
- ◆ Výrobok sklopte tak, ako je popísané v kapitole **Používanie**, v opačnej postupnosti.
- ◆ Dbajte na to, aby ste stlačili centricky tlačidlo na držiaku teleskopickej tyče, ak ju chcete stlačiť nadol (pozri obr. 5).



- ◆ Výrobok skladujte v ležiacom stave, aby sa nemohol prevrátiť. Výrobok odložte na čistom a suchom mieste bez priameho slnečného žiarenia.

Údržba

- ♦ V pravidelných časových intervaloch skontrolujte, či sú všetky skutkové spojenia dostatočne utiahnuté.
- ♦ V prípade potreby utiahnite rukou všetky skutkové spojenia.
- ♦ Poškodené skrutkové spojenia nechajte vymeniť autorizovaným odborníkom.

Čistenie

VÝSTRAHA

- ▶ Nepoužívajte žiadne agresívne alebo abrazívne čistiace prostriedky, pretože tieto môžu poškodiť povrchové časti výrobku.
- ♦ Na vyčistenie výrobok rozložte (pozri kapitolu **Používanie**).
- ♦ Výrobok vyčistíte mierne navlhčenou handričkou a bežným čistiacim prostriedkom.

Likvidácia



Výrobok zlikvidujte v autorizovanom podniku na likvidáciu odpadov alebo v miestnom zbernom stredisku na likvidáciu odpadov. Dodržte pritom platné predpisy. V prípade pochybností kontaktujte miestne zberné stredisko.



Informácie o možnostiach likvidácie vyslúženého výrobku získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.



Obal zlikvidujte ekologicky.

Zohľadnite označenie na rozličných obalových materiáloch a tieto prípadne zvlášť vytried'te. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom:

1–7: Plasty,

20–22: Papier a lepenka,

80–98: Kompozitné materiály

Servis


SK **Servis Slovensko**
Tel. 0850 232001
E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 321614_1901

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska.
Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
NEMECKO
www.kompernass.com

Dátum výroby:  2019-05

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Stand der Informationen · Last Information Update · Version des informations

Stand van de informatie · Stan informacjĳ · Stav informacĳĳ · Stav informacĳĳĳ:

05/2019 · Ident.-No.: PUTK50A1-042019-2

IAN 321614_1901